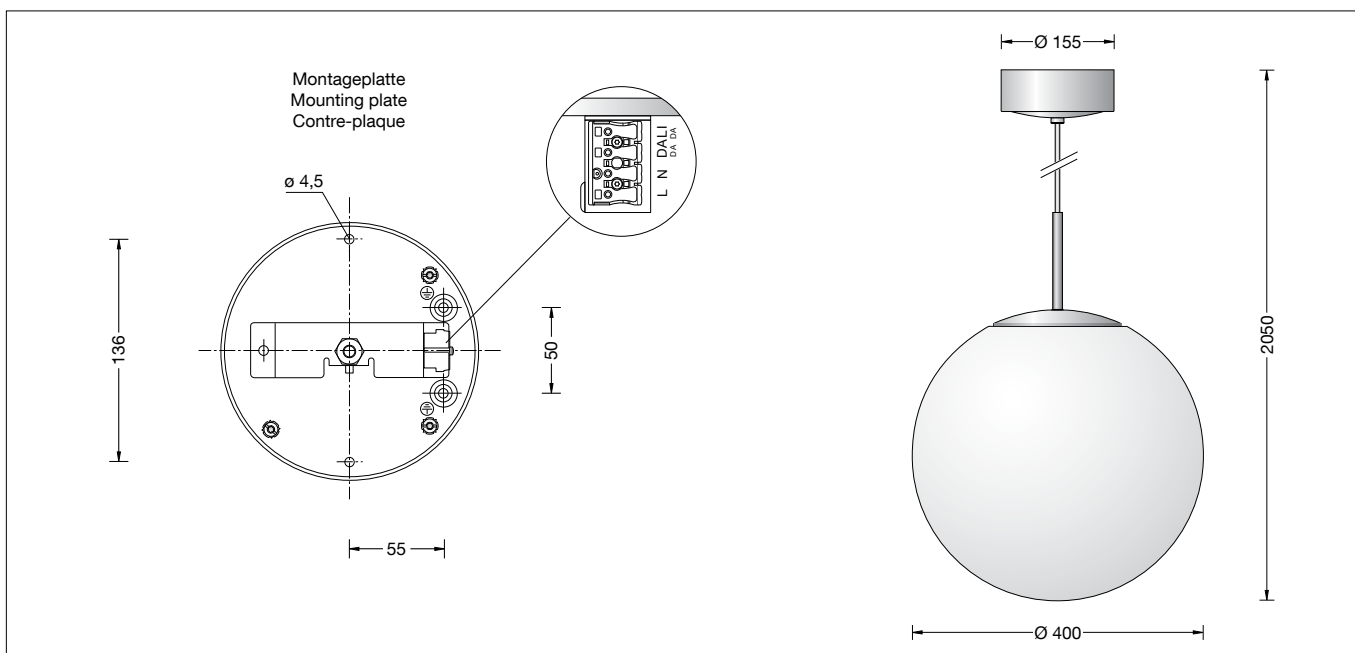


BEGA**56 591.2**

Pendelleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Pendant luminaire for indoor use
 Suspension pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Pendelleuchte · Innenleuchte für freistrahlendes und gleichmäßiges Licht aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Metallgehäuse.



Application

Pendant luminaire · indoor luminaire for free-radiating and uniform light made of hand-blown opal glass, satin matt. Metal luminaire housing.



Utilisation

Suspension · luminaire d'intérieur à répartition de lumière diffuse et uniforme en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat. Avec armature métallique.



Produktbeschreibung

Leuchtgehäuse und Baldachin aus Metall, Oberfläche Edelstahl
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt
 Leitungspendel Mantelleitung schwarz 2 × 0,5[□] mit 1 Stahlseil
 Gesamtlänge der Leuchte ~2050 mm
 Anschlussklemme 2,5[□]
 Schutzleiteranschluss
 Anschlussklemme 2-polig für digitale Steuerung
 LED-Netzteil im Baldachin
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DALI steuerbar
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
 Schutzklasse I
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 5,0 kg

Product description

Metal luminaire housing and canopy, stainless steel finish
 Hand-blown opal glass, satin matt
 Black flex suspension 2 × 0,5[□] with 1 steel messenger wire
 Overall length of luminaire ~2050 mm
 Connecting terminal 2.5[□]
 Earth conductor connection
 2-pole connecting terminal for digital control
 LED power supply unit inside canopy
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DALI controllable
 A basic isolation exists between power cable and control line
 Safety class I
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 5.0 kg

Description du produit

Armature et cache-piton métallique, finition acier inoxydable
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat
 Suspension par câble noir 2 × 0,5[□] avec 1 fil d'acier
 Longueur totale du luminaire ~2050 mm
 Bornier 2,5[□]
 Raccordement de mise à la terre
 Bornier à deux pôles pour pilotage numérique
 Boîtier d'alimentation LED dans cache-piton
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 Contrôlable DALI
 Une isolation existe d'origine entre le secteur et les câbles de commande
 Classe de protection I
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 5,0 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	35,1 W
Leuchten-Anschlussleistung	40,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 35 \text{ }^\circ\text{C}$

56 591.2

Modul-Bezeichnung	LED-0523/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	4895 lm
Leuchtenlichtstrom	3543 lm
Leuchten-Lichtausbeute	87,5 lm/W

56 591.2 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0523/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	5105 lm
Leuchtenlichtstrom	3695 lm
Leuchten-Lichtausbeute	91,2 lm/W

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Website unter www.bega.de.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Drehknopf lösen und Baldachin an Leuchtenanschlussleitung nach unten führen. Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt). Netzanschlussleitung durch Montageplatte führen. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial an der Decke befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiteranschluss sowie elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen. Schutzleiterverbindung zum Baldachin (Steckkontakt) herstellen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DALI zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Baldachin an die Decke schieben, damit er von der Montageplatte zentriert wird und mit Drehknopf festschrauben. Glasabdeckung losschrauben und anheben. Glas in Glasträger einhängen und zentrisch ausrichten. Glasabdeckung aufschrauben.

Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden. Baldachinabdeckung demontieren. Sicherungsschraube der Stahlseilklemme lösen und Stahlseil herausziehen. Anschlussadern aus Netzteilklemme entfernen. Schrauben am Zugentlaster lösen. Leitung auf gewünschte Länge kürzen und Mantelisolierung ca. 80 mm abisolieren. Stahlseil ca. 75 mm abisolieren. Adern ca. 7 mm absetzen und verzinnen. Leitung mittels Zugentlaster fixieren. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Netzteilklemme vornehmen.

Lamp

Module connected wattage	35.1 W
Luminaire connected wattage	40.5 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 35 \text{ }^\circ\text{C}$

56 591.2

Module designation	LED-0523/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	4895 lm
Luminaire luminous flux	3543 lm
Luminaire luminous efficiency	87,5 lm/W

56 591.2 K4

Module designation	LED-0523/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	5105 lm
Luminaire luminous flux	3695 lm
Luminaire luminous efficiency	91,2 lm/W

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page www.bega.com.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Loosen the adjusting knob and lead canopy down the luminaire cable. Disconnect the earth wire (plug connector). Lead the mains supply cable through the mounting plate. Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material to the ceiling. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth and electrical connection to the terminals. Make earth connection to the canopy (plug connection). For digital control please use the connecting terminal DALI. In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Push canopy against the ceiling to get it centered by the mounting plate and fix it with the adjusting knob. Unscrew glass cover and lift it. Place glass onto the glass support and adjust it centrally. Screw glass cover onto the glass.

Shortening of flex suspension

The flex suspension must only be shortened at the canopy end. Remove the canopy cover. Loosen set screw of the steel wire clamp and pull out steel wire. Remove connection lines from power supply unit terminal. Loosen screws of the cable strain relief. Shorten cable to the desired length and strip the coating about 80 mm. Strip coating of steel wire about 75 mm. Strip the lines approx. 7 mm and tin them. Tighten cable by using the cable strain relief. Make earth connection and electrical connection to the power supply unit terminal.

Lampe

Puissance raccordée du module	35,1 W
Puissance raccordée du luminaire	40,5 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 35 \text{ }^\circ\text{C}$

56 591.2

Marquage des modules	LED-0523/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	4895 lm
Flux lumineux du luminaire	3543 lm
Rendement lum. d'un luminaire	87,5 lm/W

56 591.2 K4

Marquage des modules	LED-0523/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	5105 lm
Flux lumineux du luminaire	3695 lm
Rendement lum. d'un luminaire	91,2 lm/W

Technique d'éclairage

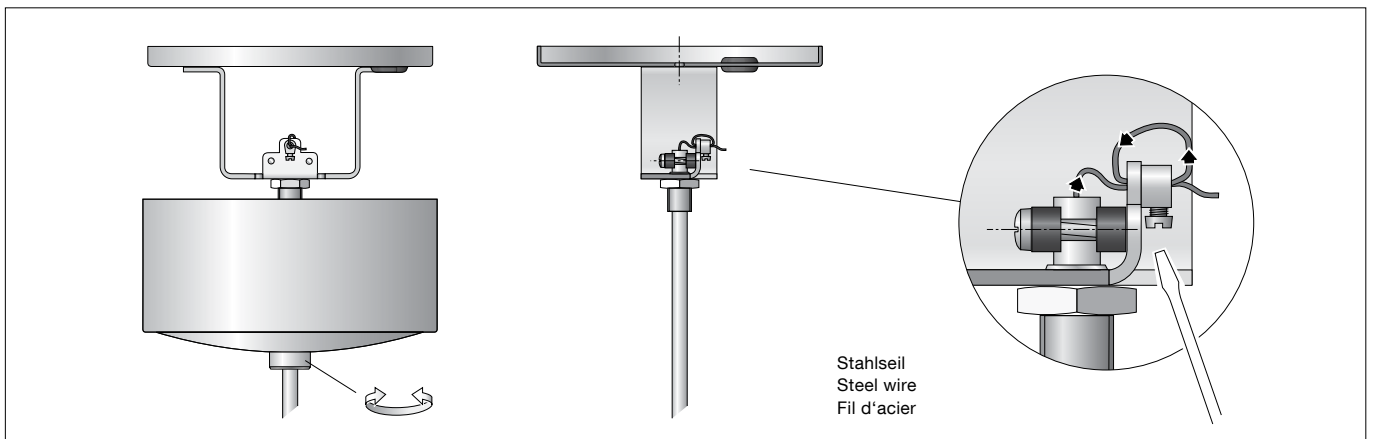
Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site www.bega.com

Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme! Eviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Enlever le bouton tournant et guider le cache-piton vers le bas sur le câble de luminaire. Débrancher la mise à la terre (contact à fiche). Passer le câble par la platine de fixation. Installer la platine de fixation au plafond avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Faire le branchement électrique aux borniers et procéder à la mise à la terre à la fiche du cache-piton. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DALI. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale. Pousser le cache-piton vers le plafond pour qu'il soit centré par la platine de fixation et le visser avec le bouton tournant. Dévisser le couvercle et le monter. Poser le verre sur le support et le centrer. Refixer le couvercle.

Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton. Démontez le cache-piton. Dévisser la vis de bornier de fixation et retirer le fil d'acier. Enlever les brins de raccordement des bornes du boîtier d'alimentation. Dévisser les vis du serre câble. Raccourcir le câble à la longueur désirée et le dénuder à ± 80 mm. Dénuder le fil d'acier à ± 75 mm. Dénuder les conducteurs de ± 7 mm et l'étamer. Fixer le câble avec le serre câble. Procéder à la mise à la terre et au raccordement électrique aux bornes du boîtier d'alimentation.



Stahlseil 2x durch die Stahlseilklemme führen und Sicherungsschraube wieder fest anziehen.

Route the steel wire twice through the steel wire clamp and re-tighten the locking screw.

Faire passer 2 fois le filin d'acier à travers son bornier et bien resserrer la vis de sécurité.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Defective glass must be replaced.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne content pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	113095.0EG
Streulinse	11309710EG
LED-Netzteil	DEV-0143/1050
LED-Modul 3000K	LED-0523/930
LED-Modul 4000K	LED-0523/940

Spares

Spare glass	113095.0EG
Dispersing lens	11309710EG
LED power supply unit	DEV-0143/1050
LED module 3000K	LED-0523/930
LED module 4000K	LED-0523/940

Pièces de rechange

Verre de rechange	113095.0EG
Lentille de diffusion	11309710EG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0143/1050
Module LED 3000K	LED-0523/930
Module LED 4000K	LED-0523/940